

Muisteluksia Seesjärven kansankuoron taipaleelta

Kai miun elosaiga on sivotu Poodenen kera. Synnyin, kazvoin, opassuin skolassu, roovoin, elin kaiken nuoren ajan, mänin miehelle dai kazvatin kolme tytärdä Poodenessa. Oli eloksesa kaikkia hyvee dai pahoo, d'ygiedä dai kebidä, vain ne kaikki päivät d'o ollah d'äll'ell; elimmä kuin voima.

Meijen moomo oli ylen luja tabaldä dai tervehyksellä, pidi meidä luissa käzissä. Myö händä kuundelimma da vielä gi varazimma. Moamo kuoli 90-vuotizenä Poodenessa. Siellä kalmismooilla on hänen haud'aine. Ollgah Poodenen mulda pehmiänä. Kaikkia nuorembi tsikko Jevgenia viime vuonna kuoli; se oli meilä ylen suuri suru. Ga et pane käziä vastah, niin pidi d'umalalla. Nyt meidä d'ai kolme tsikkuo.

Myö kaikki tsikokset l'uubimma pajattoo. Pajo meilä aina autto eloksesa. Kaikki tsikokset, ken äijän ken vähän, pajatimma Seesd'ärven pajojoukossa. Vanhemi tsikko Ksenia oli ensimmäisijä pajattajia. Heen pajatti Seesd'ärven horassa 1937 vuesta voinah soo. Voinan aigana dai voinan d'älgä heen ei elänyt Poodeenessa, oli evakuatsiassa dai sen d'älgä eli da roodo Petroskoissa. Toizet tsikot vähä pajatettih horassa da skolan loppuhua hyö lähettih iellä opastumah dai enämbi ei tuldy kodih. Heitä työnnettih roodamah toizih paikkoih. Miä elin aino Poodeenessa.

1937 vuodena meijen skolassa avaudu pajojoukko da mie sissä pajojoukossa aloitin pajattoo. Silloin miula oli 9 vuotta. Niin miä gi oli Seesd'ärven horassa pajattajana monen vuotta. 1976 vuodena myö kaikki pereh tulimma elämäh Petroskoilla. Se d'älgä miä yhen moine elän mielillä sissä horassa. Miuda siellä muisseta, ei ni konza unehettoo kuccua heihen proznikoilla.

Monen vuotta mie pajatin Seesd'ärven pajojoukossa. Pajua oli äijä, ennepäin myö enämän pajatimma ven'alaisia pajoloja; karjalaisia da suomalaisia oli vähä. Karjalaiset pajot olldih vanhat dai uuzija ni ken ei kirjuttanut. Pajatimma Pus-



Lidia Jukkina (alh. vas. äitinsä ja sisarustensa kera) takana vas. Nina ja oik. Jevgenia, alarivissä oik. Ksenia.

kei neitecyt, Matkazin mie pihoo myöte, Kazvatti miuda moomo, Pit'ka oli tämä päivä da vielä kuda midägi. Vuozu vuuvun d'älgä karjalaisia pajoloja lizeni. Löyvimmä heidä vanhoista knigoista da vielä passibo meihen horan johtajalla Savitskoilla. Heen oli venälaine, no kirjutti pajoloja omista rahvahista, omista rannoista. Mie hänellä autoin keendee niitä pajoloja karjalan kieleh. Vielä myö kyzelimmä vanhoja rahvahaia, kudamazet muissetih pajoloja. Niidä myö pajatimma, ga yhen moine oli vähä karjalaista pajuo.

Muissan kuin olimma pajattamassa Moskovassa, Leningraadassa da monissa muissa linnoissa da monen kerdoo omassa Petroskoissa. Vain miula ollah aino muistossa ne konzertat, kudamazet on annettu omassa kylissä omalla rahvalla.

Jogo proznikkoo da vielägi muina päivinä myö annoimma konzertan omassa Poodenessa da vielä kaiken oman rajonan kylät da elospaikat olemma kävellyt ristih rastih pajoloin kera. Myö kävelimmä kylästä kyläh astuon, suksiloila, hebozilla,

polkupyörillä, venehillä, konzamalla puuttu. Äijä pajua on vietty rahvahaia. Ne aijat ei ni konza unohuttoo. Kylissä eletti oma rahvas. Hyö ylen hyvin da mielell'äh otetti meidä vastah. Kaccomaa da kuuntelemaa meijen pajoloita tuldii kaikki kylän eläjät. Rahvasta oli aino täyzi kluuba.

Miä ylen togiazeh muistelen niidä päiviä da vuozia kudamazet oldih eletty pajon kera. Kaikki miun elosaiga oli Poodeenessa. Nytki mie mielellä olen aino siellä. Miun eloksesa kaikkia kallehemi on pajo. Miä pajatin koissa, roovossa, matassa, d'ogo paikassa. Nagranen vai itkenen, ollou hyvä vai paha mieli, kaiken pajolla silitin da salbazin kuin pajozessa pajatetah:

*Pajol issun,
pajol assun,
pajol aigoa menetän.
Ollou hyvä, ollou paha,
mie vain pajuo hel'äytän.*

Nyt d'o 20 vuotta mie elän Petroskoilla. Olen pensiasa. D'ogo kezee olen Poodeenessa. Siellä on meilä oma kodi. Tulhah lebäydymäh lapset da bu-

nukat. Puolen vuotta elämmä omassa Poodenessa. Viime vuodena 1995 Poodenen kluubassa oli suuri proznikka 25. päivänä kesäkuuta. Seesd'ärven pajojoukolla täydy 60 vuotta. Oli suuri konzerta, rahvasta täyzi kluuba. Oldih gost'at piiristä dai tasavallasta. Oli äijä vanhoja pajattajia, kudamazet d'uohajettih omia nuorusaigoja dai senaigazia pajoloja. Kaikkilla pajattajilla annettih muistomedalit. Ei soo unohtoo sitä konzertoo.

Konzerton d'älgä oli proznikan ildane stolovoissa. Äijän muistoksia da endiziä tapahuksia oli d'uohatettu sinä ildana. Kuulluttih pajot kaikkia Poodenda myöde. Nägi kodvan kaikki ei unohettoo sidä proznikkoo. Poodenen rahvas ylen hyvin otettih vastah kai pajot. Kai rahvas lähettih kodiä hyvällä mielellä. Äijä pajua oli sinä ildana pajatettu, monia endiziä pajattajia oli d'uohatettu da hyvällä sanalla muistutettu.

Miuda gi ei sinä ildana unohettu. Miula annettih muistomedali da vielä miun runosta pajatettih pajo. A-voi voi, miula tuldhii kyynelet silmi. Ylen oli abia kun ice en voinut olla pa-



I rivi: Fekla Isakova, Maria Teppojeva, Maria Präskinä, Sura Ioileva, Maria Kuikina, Sura Markova, Valja Akimova, Tatjana Mokkaeva

II rivi: Ida Präskinä, Dunja Soskina, Valja Lebedeva, Zoja Teppojeva, Lidia Makkojeva, Katja Akimova, Valja Jefimova, Maria Kuikina, Sura Godareva, Valja Godareva, Nadja Vanjuskina, Olga Surmina, Ira Andrejeva, Ira Dekterjenko

III rivi: Zina Akimova, Valja Stafejeva, Ida Markova, Laina Denisova, Vera Denisova, Xenia Godareva, Natalia Kuikina, Nina Nebrojeva, Lisa Makkojeva, Zoja Teppojeva, Zina Lukkina, Masha Potapova, Lidia Bykova (Jukkina), Sura Sollijeva

IV rivi: Anni Troskina, Raja Jeromkina, Tamara Lopakova, Masha Jefimova, Sura Lebedeva, Lidia Jefimova, Sura Präskinä, Anni Präskinä, Nastja Godareva, Melania Kuikina, Nastja Sakkojeva, Anni Hostskina, Ljuba Bosnisenkaja, Anni Lopotkina
Kuoron johtaja Georgi Zavitski, solisti (musta puku) Rem Lavrentijev

jattamassa. Et ni midä auta sihi, vain hyvä mieli d'äi ryndähih. Passibo heilä suuri.

Nyt mie elän Petroskoila, vain en voi olla pajattamatta. Olen horassa Oma Pajo. Siellä myö pajatamma karjalaizia da suomalaizia pajoloja. Myö aje-limma pajattamaa d'o moniin karjalazih kylih. Pajattoo omas-sa Karjalassa. Se on kaikkie kallehembi azia. Myö viämmä karjalazija pajoloja karjalazil rahvahil. Silla myö autamma muistutoo karjalan kieldä.

LIDIA JUKKINA
(valokuvat:
Lidia Jukkina,
Maria Kondratjeva
ja Raija Bogdanova)



I rivi: Anna Lomotkina, Maria Jefimova, Anna Mihailovna Bogdanova, Tanja Ossipova, Lisa Markova

II rivi: Polina Ullijeva, Anni Tishkina, Xenia Bykova, Klavdia Jefimova, Nastja Jefimova

III rivi: Olga Mikkojeva, Dunja Teppojeva, Anna Mihkaleva, Klavdia Godareva, Sura Kräbinä

